

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 21 (1903)
Heft: 276

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester „ 8.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an fr. 6.
2^e semestre „ 8.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Botzspalte (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Domiciles juridiques (Rechtsdomizile). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Berufs- und Betriebszahlung 1905. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Karl Oeler in Zürich verlangt die gerichtliche Amortisation einer vermissten Ratte von Th. Sennhauser in Lichtensteig im Betrage von Fr. 1736, akzeptiert von Ad. Helfenstein, Müller, in Rothenburg, zahlbar am 3. Juli 1903 bei der Luzerner Kantonalbank in Luzern.

Gemäss Art. 795 ff. des Schweiz. Obligationenrechts wird hiemit der allfällige Inhaber dieser Ratte aufgefordert, dieselbe innerhalb drei Monaten, von der ersten Publikation im Handelsamtsblatte an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Ratte kraftlos erklärt würde. (W. 59^a)

Luzern, den 9. Juli 1903.

Der Gerichtspräsident: Melch. Schürmann.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

L'Assicuratrice Italiana,

Compagnie anonyme d'assurances contre les accidents et de réassurances, à Milan.

Le domicile juridique de la compagnie pour le Canton de Neuchâtel est élu chez M. Will.-A. Kocher, rue Numa Droz, 2, à La Chaux-de-Fonds, en lieu et place de MM. Will.-A. Kocher & Cie., rue Léopold Robert, 16, en dite ville. (D. 81)

Lausanne, le 8 juillet 1903.

Le mandataire général pour la Suisse:

Louis Genton.

LA PROVIDENCE

Compagnie d'assurances contre les accidents, à Paris.

Le domicile juridique de la compagnie pour le Canton de Neuchâtel est élu chez M. Will.-A. Kocher, rue Numa Droz, 2, à La Chaux-de-Fonds, en remplacement de MM. Will.-A. Kocher & Cie., rue Léopold Robert, 16, en dite ville. (D. 82)

Lausanne, le 8 juillet 1903.

Le mandataire général pour la Suisse:

Louis Genton.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Bechnauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mischschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige belohnen.

Dichiarazioni di fallimenti.

(L. E. 281 e 282.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni,

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du falli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du falli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, sous réserve; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du falli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita del loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Land. (1088)
Gemeinschuldnerin: Die Aktienbrauerei zum Gurten, vormals Jucker, in Wabern.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Juli 1903.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. Juli 1903, vormittags 9 Uhr, im neuen Amthause in Bern.
Eingabefrist: Bis und mit 11. August 1903.
Anzeige. Es ist über die Frage zu verhandeln, ob die Mietverträge um die gemieteten Bierwirtschaften aufrechterhalten und dem Eigentümer für die dahergigen Mietzinse Sicherheit bestellt werden solle (Art. 288 O. R.).

Kt. Solothurn. Konkursamt Lebern in Solothurn. (1091)
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Pendantsfabrik Grenchen, Steiner & Co in Grenchen.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1903.
Erste Gläubigerversammlung: 20. Juli 1903, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Lebern in Solothurn.
Eingabefrist: 11. August 1903.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1100)
Gemeinschuldner: Zeller, Wilhelm, von Basel, gewesener Brauereibesitzer.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1903.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. Juli 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts, in Basel.
Eingabefrist: Bis und mit 12. August 1903.

Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (1084)
Fallito: Soldini, Giuseppe, già in Cureglia, ora d'ignota dimora.

Data della dichiarazione del fallimento: 6 luglio 1903.
Prima adunanza dei creditori: 22 luglio 1903, alle ore 3 pom., nell'ufficio di esecuzione e fallimenti, in Lugano.
Termine per le insinuazioni: 12 agosto 1903.

Ct. du Valais. Office des faillites de St-Maurice. (1086)
Falli: Montangero, Ant, cordonnier, à St-Maurice.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 juillet 1903.
Première assemblée des créanciers: 18 juillet 1903, à 10 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à St-Maurice.

Délai pour les productions: 10 août 1903 inclusivement.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1107)
Succession répudiée de feu Monney, Constant, quand vivait agent d'affaires, rue de Hollande, 12.

Date de l'ouverture de la liquidation: 8 juillet 1903.
Première assemblée des créanciers: 20 juillet 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{er} cour, 1^{er} étage.

Délai pour les productions: 31 juillet 1903.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1092^a)
Gemeinschuldner: Barfuss, Paul, von München, gewesener Wirt z. «Strauss», an der Langstrasse 132, in Zürich III, dato unbekannt abwesend.

Anfechtungsfrist: Bis 21. Juli 1903 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Bern. Konkurskreis Biel. (1077)
Im Konkurse des Picard, Marcel, Davids, von Aegerten, Inhaber der Firma «Marcel Picard», Uhrenhandel, an der Nidaugasse zu Biel, liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Biel zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 21. Juli 1903.
Biel, den 7. Juli 1903.
Der Konkursverwalter: Geissbühler, Not.

Kt. Bern. Konkursamt Schwarzenburg. (1085)
Gemeinschuldner: Dreyfuss, Albert, in Schwarzenburg, gewesener Inhaber der Firma «Albert Dreyfuss» in Huttwil.

Anfechtungsfrist: 21. Juli 1903.

Kt. Freiburg. Konkursamt des Seebezirks in Murten. (1089)
Gemeinschuldner: Jöhner, Gottlieb, Wirt, in Gurmels.

Anfechtungsfrist: Bis 22. Juli 1903.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1084/82)
Gemeinschuldner: Seehaus-Strüblin, Karl, in Schwarzenburg, gewesener Gysin-Ruegger, Gottfried.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 21. Juli 1903.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verchiedenes — Divers.

Berufs- und Betriebszählung 1905. Für das Jahr 1905 ist eine neue Berufs- und Betriebszählung im Deutschen Reiche in Aussicht genommen. Die Vorbereitungen zu dieser grossen volkswirtschaftlichen Erhebung sind, der «Sozialen Praxis» zufolge, bereits im Gange. Wer Wünsche oder Verbesserungsvorschläge anzubringen hat, würde gut tun, sie baldigst dem deutschen statistischen Amte mitzuteilen. Da in Zukunft die genannte Zählung alle 10 Jahre wiederholt werden soll, wird gegenwärtig erwogen, wie diese bedeutungsvolle, aber mit viel Arbeit und Kosten verbundene Aufnahme der wirtschaftlichen Verhältnisse, namentlich in Hinblick auf die Volkszählungen, die alle fünf Jahre, das nächste Mal 1905 stattfinden, sich etwas vereinfachen lässt. Vermutlich wird man künftig in den Jahren mit 5 (1905, 1915 etc.) die Dezembervolkszählungen ausfallen lassen und deren Zwecke mit den im Juni stattfindenden Berufs- und Betriebszählungen zu vereinigen suchen. Zugleich ist dann die Möglichkeit gegeben, die in die Jahre mit 5 fallenden grossen wirtschaftlichen Zählungen sowohl in Bezug auf die Erhebung als namentlich in Bezug auf die Bearbeitung

weiter auszugestalten und zu vervollkommen. Demnach will man in Deutschland das ausführen, was in der Schweiz seit lange angestrebt wird.

Anläandische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.		2 juillet.		9 juillet.	
Encaisse métallique	25,273,338	24,906,203	Billets émis	58,330,280	52,763,055
Réserve de billets	23,122,380	22,769,450	Dépôts publics	11,088,416	7,668,708
Effets et avances	37,514,425	26,324,345	Dépôts particuliers	48,884,272	40,643,664
Valeurs publiques	15,075,144	15,276,518			

Deutsche Reichsbank.		30. Juni.		7. Juli.	
Metallbestand	834,269,000	835,652,000	Notencirculation	1,434,566,000	1,388,364,000
Wechselportef.	1,081,467,000	929,463,000	Kursf. Schulden	566,110,000	486,906,000

Annoncen-Pacht:
Eduard Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Schweizerische Bundesbahnen.

Rückzahlung von Obligationen des 4% Anleihens von Franken 87,000,000 der Schweizerischen Nord-Ost-Bahn, vom 1. Oktober 1887.

Gemäss Amortisationsplan und infolge Auslosung werden am 1. Oktober 1903 folgende 1000 Obligationen à Fr. 500 vom 4% Anleihen der Schweizerischen Nord-Ost-Bahn vom 1. Oktober 1887 zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern,
» » » Kreiskasse I » Lausanne,
» » » » II » Basel,
» » » » III » Zürich,
» » » » IV » St. Gallen,

sowie bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

1,231 bis 1,240	49,041 bis 49,050	95,401 bis 95,410	131,691 bis 131,700
3,191 » 3,200	49,241 » 49,250	95,441 » 95,450	136,321 » 136,330
5,851 » 5,860	56,001 » 56,010	95,991 » 95,999	137,191 » 137,200
6,171 » 6,180	61,101 » 61,110	96,641 » 96,650	138,791 » 138,800
6,761 » 6,770	63,861 » 63,870	100,971 » 100,980	142,291 » 142,300
7,941 » 7,950	65,521 » 65,530	101,001 » 101,010	143,641 » 143,650
8,611 » 8,620	67,661 » 67,670	108,461 » 108,470	144,281 » 144,290
9,341 » 9,350	68,481 » 68,490	109,691 » 109,700	144,851 » 144,860
11,031 » 11,040	70,741 » 70,750	110,361 » 110,370	146,411 » 146,420
12,421 » 12,430	72,541 » 72,550	115,481 » 115,490	148,721 » 148,730
14,161 » 14,170	74,171 » 74,180	116,531 » 116,540	151,301 » 151,310
14,461 » 14,470	76,681 » 76,690	117,761 » 117,770	152,161 » 152,170
20,591 » 20,600	76,941 » 76,950	118,281 » 118,290	152,691 » 152,700
20,911 » 20,920	77,091 » 77,100	118,891 » 118,900	156,411 » 156,420
27,261 » 27,270	77,721 » 77,730	119,891 » 119,900	159,661 » 159,670
31,491 » 31,500	78,191 » 78,200	120,891 » 120,900	159,721 » 159,730
32,801 » 32,810	80,611 » 80,620	122,621 » 122,630	159,931 » 159,940
33,151 » 33,160	85,731 » 85,740	123,301 » 123,310	159,991 » 159,999
33,291 » 33,300	85,821 » 85,830	125,631 » 125,640	160,961 » 160,970
35,381 » 35,390	86,431 » 86,440	126,381 » 126,390	165,561 » 165,570
38,531 » 38,540	90,751 » 90,760	127,351 » 127,360	165,641 » 165,650
42,751 » 42,760	92,631 » 92,640	129,901 » 129,910	168,221 » 168,230
43,171 » 43,180	93,341 » 93,350	130,391 » 130,400	169,791 » 169,800
44,541 » 44,550	93,861 » 93,870	130,651 » 130,660	170,581 » 170,590
47,531 » 47,540	95,241 » 95,250	130,831 » 130,840	171,481 » 171,490

Mit dem 1. Oktober 1903 hört die Verzinsung dieser Titel auf. Von den am 1. Juli 1902 ausgelosten Obligationen sind noch folgende ausstehend: (1501)

Nr. 211 bis 220, 13,114 bis 13,130, 24,072, 24,073, 43,831 bis 43,838, 54,151, 54,152, 54,644, 74,731, 74,732, 78,757, 101,336, 104,859, 109,611, 109,612, 114,840, 128,013, 135,104, 161,511 bis 161,520, 167,798 bis 167,800, 171,233, 171,238.

Bern, den 1. Juli 1903.

Generaldirektion der schweizerischen Bundesbahnen.

Société anonyme de St-Joseph à Fribourg.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires aura lieu le mardi, 28 juillet 1903, à 5 heures du soir, au Presbytère de St-Joseph, Rue Petit-Senn, à Genève. Ordre du jour: (1519)

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination d'un commissaire-vérificateur.

Le bilan et le compte de profits et pertes pour l'exercice 1902 sont à la disposition des actionnaires depuis le 15 juin écoulé. (1527)

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken von Escher Wyss & Co, Zürich.

Wir bringen hierdurch den Herren Aktionären zur Kenntnis, dass gemäss Beschluss des Verwaltungsrates von heute die auf den 18. Juli nächsthin angesetzte Generalversammlung um einige Zeit verschoben wird. (1527)

Zürich, den 10. Juli 1903.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

C. von Gonzenbach.

Uebersetzungsbureau C. Schuler-Milligan,

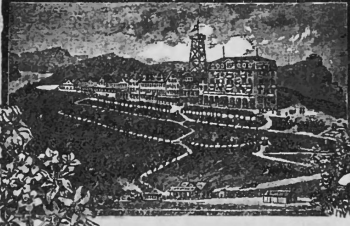
Seewarstrasse 31, Zürich II.

Uebersetzungen jeder Art in 15 Sprachen. (1364)

Spezialität: Technische Uebersetzungen.

Beglaubigte Uebersetzungen. — Mässige Preise.

Rigi-Scheidegg Hotel & Pension Höhen-Kurort.



Spezialität für Magenkrankheiten, Kaltwasserkuren und neueste sanitäre Einrichtung. Elektrische, Elektro-Therapie. Angenehmer, ruhiger Aufenthalt. Ausgedehnte, ebene Spaziergänge und Schattensplätze. (151)

Benennungsorter Arzt. Eigene Sommer- Mässige Preise.

NB. Post, Telegraph, Telephon. D. Stierlin-Hauser, Propr.

Hypothekenbank in Basel.

Aufkündigung von 4% Bankobligationen.

Die zu 4% verzinslichen Obligationen unserer Bank, welche bis und mit 1. Juli 1903 kündbar geworden sind, werden hiermit auf den 15. Januar 1904 zur Rückzahlung gekündigt.

Wir anerbieten die Konversion dieser Titel zum Zinsfusse von 3 3/4% auf drei bis fünf Jahre fest, vom Verfalltage des im Jahre 1904 zahlbaren Zinscoupons an gerechnet.

Obligationen, für welche die angebotene Konversion angenommen wird, sind bis zum 31. August 1903 zur Abstempelung vorzuweisen.

Vom 15. Januar 1904 an hört die Verzinsung nicht konvertierter Titel auf.

Bei beidseitiger Konvenienz findet die Rückzahlung auch früher statt.

Basel, den 9. Juli 1903.

[1528]

Die Direktion.

Dätwyler & Co, Stadthausquai 13, Zürich.

Bank- und Effekengeschäft. [1091]

Kauf u. Verkauf von Aktien und Obligationen. — Vorschüsse a. Wertpapieren. Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen.

Teilhaber gesucht.

In ein grösseres, solides und rentables Fabrikationsgeschäft des Kantons Zürich (Verbrauchsartikel) wird per Januar 1904 kapitalkräftiger, aktiver oder stiller Teilhaber, event. auch Nicht-Kaufmann, gesucht. (1525)

Ausserst günstige Gelegenheit. Offerten sub Chiffre Z Q 5766 an Rudolf Mosse, Zürich.

Z. & A. R. suchen von leistungsfähigen Firmen

Vertretungen

für In- und Ausland der Galanterie-, Kurz-, Nürnberger- u. Eisenbranche oder Filialen gegen Fixum u. gegen event. Erlag von einigen Hundert Franken Kanton. Offerten sub Z V 5771 an (1521) Rudolf Mosse, Zürich.

Vorzüglich unterrichtet

über Kapital-Anlage und Spekulation sind Neumann's Bären-Nachrichten. Berlin NW. 7. Schadowstr. 10/11. Probenummern kostenfrei. (1881)

Gesucht

zu sofortigem Eintritt als stiller Teilhaber oder Employé interessiert ein junger tüchtiger Bureaulist od. Bureaulistin in ein techn. u. elektrotechnisches Agenturen-Geschäft; dasselbe ist gut eingeführt und mit gesicherter Zukunft. Erforderliches Kapital 20 bis 30 Mille Fr., wovon 12-15 mille sofort an bar. Gefl. Offerten unter Chiffre Z Z 5775 an die Annoncen-Expedition (1522) Rudolf Mosse, Zürich.

Chiffre-Inserate

besorgt direkt und ohne alle Nebenkosten die Annoncen-Expedition von Rod. Mosse in Zürich, Bern, Aarau, Basel, Biel, Chur, St. Gallen, Glarus, Lausanne, Luzern, Schaffhausen, Solothurn, Zofingen etc.

Bürgenstock u. Stanserhorn

870 Meter ü. M. am Vierwaldstättersee 1900 Meter ü. M.

mittels deren Bergbahnen (von den Dampfschiffstationen **Kehrsten** und **Stansstad**) in kürzester Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener vom Rigi und Pilatus. Empfehlenswerteste, lohnendste und billigste Ausflugsorte

für Vereine und Gesellschaften

Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette (Hin- und Rückfahrt) à Fr. 5. — [890]

Kammgarnspinnerei Derendingen. Anlehens-Kündigung.

Auf Grund des Beschlusses unseres Verwaltungsrates vom 22. Juni 1903 kündigen wir hiemit unser **4 1/2 % Hypothekar-Anleihen von Fr. 2,000,000 vom Jahre 1894** zur Rückzahlung auf den **31. März 1904**. Die Verzinsung der gekündigten Obligationen wird mit dem Verfalltage aufhören.

Den Inhabern der gekündigten 4 1/2 % Obligationen ist Gelegenheit geboten, ihre Titel in solche eines von uns emittierten neuen

4 % Hypothekar-Anlehens von Fr. 2,000,000 nominal zu **pari** zu konvertieren. Die Anmeldung zur Konversion hat bis spätestens **14. Juli 1903** bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich oder bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn zu erfolgen.

Die näheren Bedingungen der Konversionsofferte und die Modalitäten des neuen Anlehens gehen aus dem Prospekt hervor, welcher bei den genannten beiden Bankinstituten bezogen werden kann. [1438]

Derendingen, den 25. Juni 1903.

Kammgarnspinnerei Derendingen.

Schweiz. Verband CREDITREFORM.

Glied des internationalen Verbandes der Vereine „Creditreform“
(Vereinigung zum Schutze gegen schädliches Kreditgeben).

Im Handelsregister eingetragene Genossenschaft mit **Sitz und Zentralbureau in Zürich.**

Erteilung von mündlichen **Gratisauskünften** und direkte Einholung von schriftlichen Auskünften bei sämtlichen zirka 700 Bureaux des In- und Auslandes. Billiger, beinahe kostenloser Einzug von Forderungen im In- und Ausland durch das Mahnverfahren. Monatliche Bekannntgabe der durch dieses ermittelten saumseligen und böswilligen, sowie der rechtlich fruchtlos betriebenen Schuldner an die Mitglieder. Ermittlung des unbekanntes Aufenthaltes von Schuldnern durch die Suchliste. Möglichst einheitliche Vertretung der Mitgliederinteressen bei Konkursen, Liquidationen und Nachlassverträgen. Besorgung des Rechtstribes und von Forderungsprozessen. Erteilung von Auskünften auch auf das ganze Nichtverbandsausland.

Prospekte und nähere Auskunft durch die Geschäftsführer nachstehender Kreisbureaux:

Aarau (E. Hoffmann-Gamper).
Altdorf (Adolf Huber).
Basel (Otto Tschudi).
Beinwil a. S. (Holliger & Eichenberger)
Bern (Hans Häuptli).
Biel (G. Fehlmann).
Burgdorf (E. Howald).
Chaux-de-Fonds (P. Robert).
Chur (A. Schlegel).
Davos-Platz (J. Jost).
Frauenfeld (J. Büchi).

Fribourg (Ryser & Thalmann).
Genf (J. Christin).
Glarus (P. Schmid).
Herisau (J. Zwicki).
Langenthal (E. Spycher).
Lausanne (Grillet & Pilet).
Lugano (Poletti & Monigotti).
Luzern (L. Widmer).
Neuchâtel (Court & Cie.).
Porrentruy (L. Cuttat).
Rorschach (U. Berger).

St. Gallen (Otto Baumann).
Schaffhausen (Schärrer & Rubli).
Solothurn (H. Guelbert).
Vevey (Charles Favre).
Wattwil (Fritz Grob).
Weinfelden (Dr. H. Elliker).
Winterthur (J. Bachmann).
Zofingen (Jb. F. Baumann).
Zug (Al. Hotz).
Zürich (Alb. Graf).

NB. Nebst obigen Bureaux bestehen noch Auskunftsstellen zur Einholung von mündlichen Gratisauskünften und direkten schriftlichen Auskünften in: Einsiedeln, Fleurier, Locarno, Locle, Mendrisio, Monthey, Montreux, Nyon, Sion, Ste-Croix, St. Moritz und Yverdon. Weitere Auskunftsstellen sind in Aussicht genommen.

Schweiz. Volksbank, Wetzikon.

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen in den Monaten Juli, August und September 1900 ausgegebenen 4 1/4 % Obligationen zur Rückzahlung wie folgt.

Per 31. Oktober 1903:

à Fr. 500. — Nr. 82225/82231,
» » 1000. — » 81407/81458,
» » 5000. — » 71516/71520.

Per 30. November 1903:

à Fr. 500. — Nr. 82232/82293,
» » 1000. — » 81459/81474, 84596/84654,
» » 5000. — » 71522/71527.

Per 31. Dezember 1903:

à Fr. 500. — Nr. 82294/82300,
» » 1000. — » 84655/84676,
» » 5000. — » 71528/71529, 85146.

Nach Ablauf der Kündigung, hört die Verzinsung auf. Wir offerieren den Inhabern die Konversion in

3 3/4 % Obligationen al pari auf drei Jahre fest.

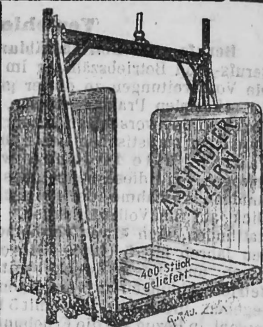
Wetzikon, den 3. Juli 1903.
(1506)

Die Direktion.

Zweisimmen (Ober-Simmenthal).

Hôtel & Restaurant de la Gare.

Neuerbautes Haus mit modernstem Komfort. Anerkannt gute Küche. Mässige Preise. Passanten und Pensionären bestens empfohlen.
J. HUBLER.
(887.)



Aufzüge (1889)
jeder Bauart.

Zahlungsschwierigkeiten

beseitigt durch aussergerichtl. Vergleiche, Darlehen u. dgl.

Comptoir für (1464.)
Handel u. Finanzierungen,
C. A. Weber, Zürich 1,
Rämistrasse 18.

Patentirte, transportable

Hühnerhöfe

samt Stall, mehrmals diplomiert. Preisliste gratis und franko. (673)

E. Huber, Steinbruch 1206,
Horgen (Kt. Zürich).

Für Geschäftshäuser u. Fabrikanten.

Ein in der ganzen Schweiz gut eingeführtes und best florierendes Engros- u. Versandgeschäft, welches regelmässig reisen lässt, eigen Haus mit Laden besitzt und über 1^{te} Referenzen verfügt, sucht stetsfort Handelswaren aller Arten, auch Resten und zurückgelegte Waren zum kommissionsweisen Verkauf zu übernehmen. (1423.)

Gefl. Off. an Postfach Nr. 10659,
Uster.

Jeune homme, 20 ans, ancien élève d'école de commerce, bon correspondant en français et allemand et aussi passablement en anglais, ayant déjà quelque pratique, cherche place comme (1470.)

comptable ou
correspondant

dans maison de commerce ou banque. Adresser les offres sous Z S 5493 à Rudolphe Mosse, Zurich.

Kinderheim in Kerns

Otwalden — 570 Meter über Meer.

Erholungsstation

für schwächliche, nervöse und rekonvaleszent Kinder.

Prächtige, geschützte Lage mit herrlichen Spaziergängen, ausgedehnten Waldungen u. Tummelplätzen. Sorgfältige u. beständige Beaufsichtigung der Kinder. Ständiger Hausarzt. Kurmittel: möglichst viel Bewegung in frischer, gesunder Luft, kräftige Ernährung, besonders reichlich Milch. Verschiedene Arten Bäder, Massage, Elektrizität etc. — Beste Empfehlungen von Eltern und Aerzten. — Pensionspreis Fr. 3. 50 pro Kind. (942)

Prospekte durch
Frau Dr. Berchtold-Bucher. Dr. G. Deschwanden, prakt. Arzt.

Dr. Fritz Studer, Rechtsanwalt,

hat mit 1. Juli 1903

(1492.)

an der Postgasse 1 in Winterthur

ein

Advokaturbureau

eröffnet.

Adressen-Office-Italien,
Mailand, via Gesù 4. (1828.)